

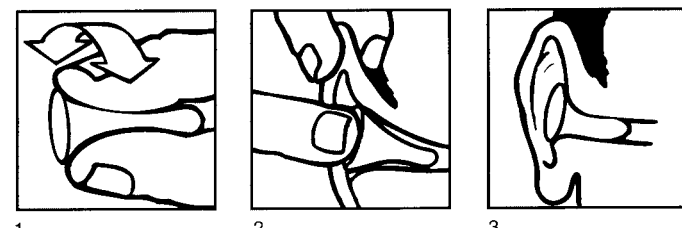
Bilsom®**IT****AVVERTENZA**

- Le istruzioni qui sotto riportate devono essere seguite scrupolosamente per il corretto uso del prodotto.
- Il dispositivo semi-auricolare deve sempre essere utilizzato negli ambienti rumorosi.
- Il dispositivo semi-auricolare deve essere controllato con regolarità per verificarne il buono stato di manutenzione.
- Il dispositivo semi-auricolare deve essere riposto e conservato nella sua confezione quando non in uso.
- QUESTO PRODOTTO PUO' ESSERE DANNEGGIATO DA ALCUNE SOSTANZE CHIMICHE. ULTERIORI INFORMAZIONI DEVONO ESSERE RICHIESTE AL COSTRUTTORE.

NON UTILIZZARE SOLVENTI, DISINFETTANTI O SOSTANZE CHIMICHE.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
ISTRUZIONI PER L'USO

- Arrotolare con decisione il tappo tra le dita sino a formare un piccolo cilindro privo di grinze.
- Inserire il tappo arrotolato nel condotto uditivo. Per agevolare l'introduzione tirare con la mano opposta il padiglione auricolare verso l'alto e indietro.
- Con un dito tenere il tappo nell'orecchio per alcuni secondi mentre si espande.

**AVVERTENZA**

Se non ci si attiene alle raccomandazioni riportate ai paragrafi da (a) a (d) la protezione offerta dal dispositivo semi-auricolare risulterà sensibilmente ridotta.

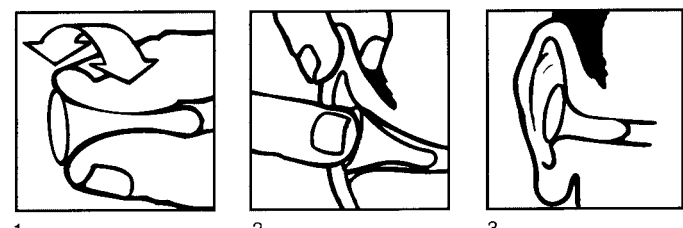
Bacou-Dalloz**Bilsom®****ES****AVISO**

- Hay que seguir las instrucciones para ponerse correctamente los tapones de los oídos.
- Hay que tener puestos los tapones de los oídos en todo momento en los ambientes ruidosos.
- Los tapones de los oídos han de inspeccionarse periódicamente en cuanto a buen estado de servicio.
- Cuando no se usen los tapones de los oídos deben guardarse colocándolos otra vez en su paquete.
- CIERTAS SUSTANCIAS QUIMICAS PUEDEN PERJUDICAR ESTE PRODUCTO. DEBE CONSEGUIRSE MAS INFORMACION DIRIGIENDOSE AL FABRICANTE.

NO USE DISOLVENTES, DESINFECTANTES NI SUSTANCIAS QUIMICAS.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
INSTRUCCIONES PARA PONERSELOS

- Haga girar el tapón apretándolo firmemente entre los dedos para formar un pequeño cilindro sin arrugas.
- Inserte el tapón así girado en el oído. A veces ayuda abrir el canal del oído tirando hacia arriba y hacia atrás de la oreja usando la mano opuesta.
- Sostenga el tapón en el oído con punta del dedo unos pocos segundos mientras ocurre la expansión.

**AVISO**

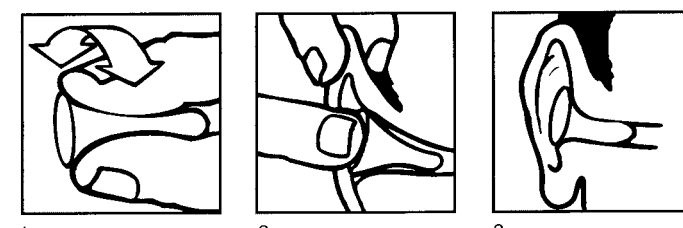
Si no se siguen las recomendaciones que se dan en los párrafos (a) a (d), se impide mucho la protección que ofrecen los tapones de los oídos.

Bacou-Dalloz**Bilsom®****DE****WARNUNG**

- Die oben gegebenen Anleitungen für das richtige Einsetzen müssen befolgt werden.
- Der Gehörschutzstöpsel sollte in geräuschvollen Umgebungen immer getragen werden.
- Dies ist ein einwegstöpsel. So empfiehlt es sich, ihn nicht wieder zu benutzen.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Weitere Informationen dazu erhalten Sie vom Hersteller.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
GEBRAUCHSANLEITUNG

- Rollen Sie den Stöpsel zu einem dünnen, faltenfreien Zylinder.
- Zum Einsetzen greifen Sie unter ständigem Drehen des Stöpsels mit der anderen Hand über den Kopf und ziehen Sie die Spitze des Ohres etwas nach hinten hoch.
- Den Stöpsel tief in den Gehörgang einführen 40 Sekunden lang festhalten. Wenn die Stöpsel richtig sitzen, läßt sich keine wesentliche weitere Lärmdämmung feststellen.

**WARNUNG**

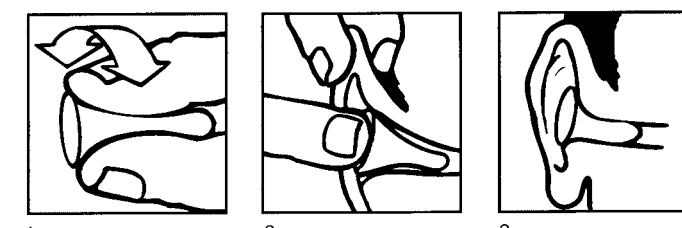
Werden die in den Abschnitten (a) bis (d) gegebenen Empfehlungen nicht befolgt, wird der durch den Gehörschutz geleistete Schutz wesentlich beeinträchtigt.

Bacou-Dalloz**Bilsom®****FR****AVERTISSEMENT**

- Il est impératif de respecter le mode d'emploi ci-dessus de façon précise.
- Dans les milieux bruyants, porter la protection auditive en permanence.
- Ceci est un bouchon d'oreilles jetable. Il est recommandé que celui-ci ne soit pas réutilisé.
- Certains produits chimiques peuvent nuire à ce produit. Veuillez contacter le fabricant pour de plus amples renseignements.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
MODE D'INSERTION

- Roulez le bouchon en entier afin d'obtenir un cylindre le plus mince possible et sans plis.
- Passez la main libre au-dessus de la tête et tirer la pointe de l'oreille vers le haut et vers l'arrière. insérez le bouchon antibruit dans le conduit auditif.
- Maintenez pendant 40 secondes, jusqu'à ce que le bouchon reprenne sa forme initiale dans le conduit auditif.

**AVERTISSEMENT**

En cas de non-respect des recommandations stipulées ci-dessus dans les paragraphes (a) jusqu'à (d), l'efficacité de la protection auditive diminuera sensiblement.

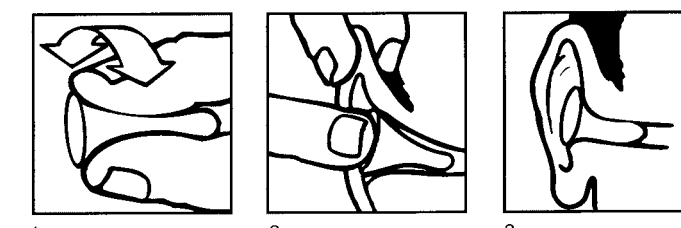
Bacou-Dalloz**Bilsom®****GB****WARNING**

- Follow the instructions for correct fitting of earplugs.
- Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
- The earplugs should be inspected periodically for effectiveness.
- When not in use, earplugs should be stored in storage case.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

DO NOT USE SOLUTIONS, DISINFECTANTS OR ANY CHEMICAL SUBSTANCES.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
INSTRUCTIONS

- Roll and compress earplug to a small crease free cylinder.
- To insure proper fitting, reach hand over head and gently pull ear upward and outward as shown. Insert compressed, rounded end of earplug well into ear canal.
- Hold for a few seconds until plug expands.

**WARNING**

If you do not follow the instructions in clauses (a) through (d), the effectiveness will be reduced.

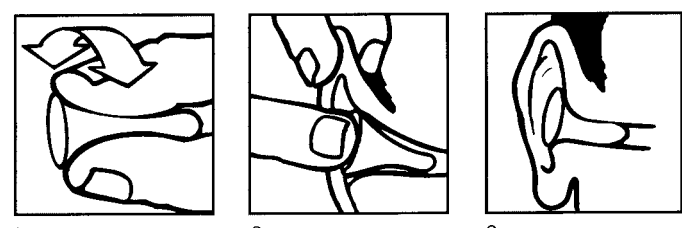
Bacou-Dalloz**Bilsom®****SE****VARNING**

- Följ nedanstående instruktioner för att få rätt passform på hörselpropparna.
- Använd alltid hörselskyddsproppar i bullrig miljö.
- Kontrollera regelbundet att hörselskyddspropparna är funktionsdugliga.
- Förvara hörselskyddspropparna i förpackningen när du inte använder dem.
- VISSA KEMISKA ÄMNEN KAN NEGATIVT PÅVERKA HÖRSELKYDDSPROPPARNA. KONTAKTA TILLVERKAREN FÖR YTTERLIGARE INFORMATION.

ANVÄND ALDRIG LÖSNINGS-, DESINFEKTIONS ELLER KEMISKA MEDEL.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
BRUKSANVISNING

- Rulla hörselskyddsproppen mellan fingrarna till en cylinder.
- Sätt den i örat. Det underlättar om du drar örat bakåt uppåt med motsatta handen.
- Håll hörselskyddsproppen några sekunder med fingertoppen tills du känner att den har expanderat.

**VARNING**

Om du inte följer ovanstående anvisningar minskar hörselskyddsproppens möjliga skyddseffekt mycket kraftigt.

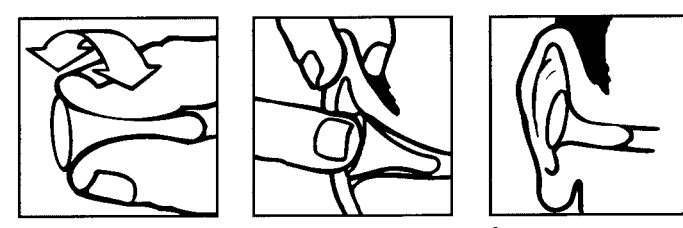
Bacou-Dalloz**Bilsom®****DK****ADVARSEL**

- Brugsvejledningen nedenfor skal følges.
- ørepropperne bør altid anvendes i støjende omgivelser.
- øreproppernes beskaffenhed bør checkes regelmæssigt.
- ørepropperne bør opbevares i pakken når de ikke anvendes.
- VISSE KEMIKAALIT SAATAVAT VAIKUTTAA HAITALLISESTI TUOTTEeseen. LISÄTIEUJA MAAHANTUOJALTA.

OPLOSNINGSMIDLER, DISINFICERINGSMIDLER OG KEMIKLIER MÅ IKKE ANVENDES.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
BRUGSVEJLEDNING

- Rull og klem øreproppen mellem fingrene til en lille/tynd og glat cylinder-form.
- Ved indsættelse er det ofte en god idé, at åbne øregangen ved at løfte øret opad og bagud med den anden hånd.
- Hold øreproppen i øret med fingerspidsen i nogle få sekunder mens den ekspanderer.

**ADVARSEL**

Hvis anbefalingerne i punkterne (a) til (d) ikke følges vil høreværnets beskyttelseffekt blive væsentligt forringet.

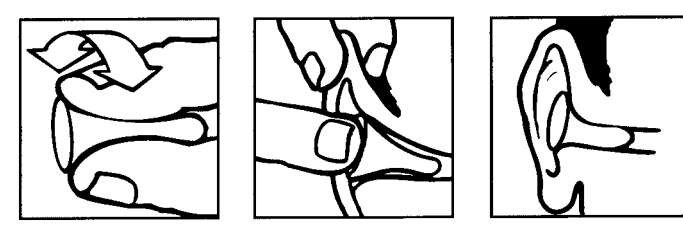
Bacou-Dalloz**Bilsom®****FI****VAROITUS**

- Noudata käyttöohjetta.
- Käytä korvatulppia aina meluisassa ympäristössä.
- Tarkista tulppien kunto säännöllisesti.
- Säilytä korvatulpat omassa pakkauksessaan.
- JOTKUT KEMIKAALIT SAATAVAT VAIKUTTAA HAITALLISESTI TUOTTEeseen. LISÄTIEUJA MAAHANTUOJALTA.

LIUOTTIMIEN, DESINFIINTIAINEIDEN JA KEMIKAALIEN KÄYTTÖ PUHDISTUKSEEN KIELLETTY.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
KÄYTTÖOHJE

- Rullaa korvatulppa sormin ohueksi.
- Aseta tulppa korvakäytävään. Vedä tarvittaessa toisella kädellä korvalehteä taaksepäin yläviistoon helpottaaksesi asetusta.
- Tue tulppaa sormenpäällä muutama sekunti, jona aikana tulppa laajenee.

**VAROITUS**

Korvatulppien antama suojia heikkenee huomattavasti, jos ohjeita ei noudateta.

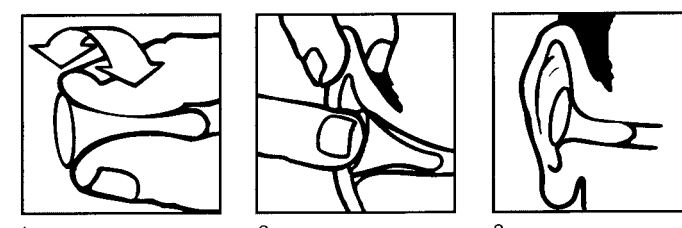
Bacou-Dalloz**Bilsom®****NL****WAARSCHUWING**

- De onderstaande gebruiksaanwijzing dient nauwkeurig opgevolgd te worden.
- De oordopjes moeten altijd in een lawaaierige omgeving worden gebruikt.
- De conditie van de oordopjes dient regelmatig gecontroleerd te worden.
- Indien de oordopjes niet gebruikt worden, dienen deze in de verpakking te worden bewaard.
- DIT PRODUCT KAN DOOR BEPAALDE CHEMISCHE PRODUCTEN AANGETAST WORDEN. VRAAG DE LEVERANCIER OM VERDERE INLICHTINGEN.

GEEN OPLOSMIDDELEN, ONTSMETTINGSMIDDELEN OF CHEMISCHE PRODUCTEN GERUIKEN.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
GEBRUIKSAANWIJZING

- Het oordopje tussen de vingers tot een plooienvrij cilindertje rollen.
- Het opgerolde oordopje in het oor steken. Hierbij kan het Gehoorkanaal toegankelijker gemaakt worden door met de andere hand het oor naar boven en tegelijkertijd naar achteren te trekken.
- Met de vingertop het oordopje een paar seconden in het oor houden totdat het oordopje volledig is uitgezet.

**OPGELET**

Als de instructies volgens de regels (a) t/m (d) niet nauwkeurig worden opgevolgd, zal de efficiëntie van de oordopjes sterk verminderen!

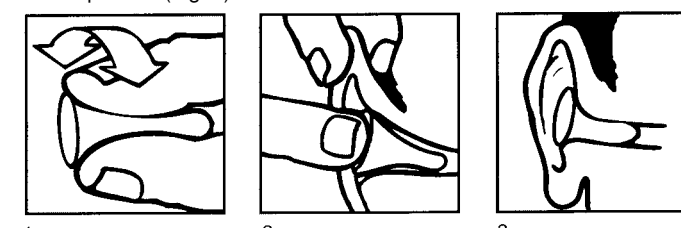
Bacou-Dalloz**Bilsom®****PT****AVISO**

- Para colocar correctamente os tampões nos ouvidos leia as instruções com atenção.
- Quando se encontre em ambientes ruidosos mantenha sempre os tampões nos ouvidos.
- Os tampões de ouvidos deverão ser inspeccionados periodicamente para se certificar do seu bom estado de utilização.
- Quando não estejam em uso, deverá colocar os tampões de ouvidos dentro da sacqueta ou estojo.
- CERTAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS PODEM DANIFICAR OS TAMPÕES DE OUVIDOS NESTES CASOS, E PARA OBTEN MAIS INFORMAÇÕES, DEVERA CONTACTAR O FABRICANTE OU O DISTRIBUIDOR.

NÃO USE SOLVENTES, DESINFECTANTES, NEM PRODUTOS QUÍMICOS.

CC3"/CC3-30" SP3"/SP3-30" TC3"/TC3-30" XD-3"
INSRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

- Faça rodar o tampão apertando-o firmemente entre os dedos (Fig.1) até formar um pequeno cilindro uniforme e sem rugas.
- Insira de seguida o tampão no canal auditivo (Fig. 2). Por vezes, posará ser necessário ajudar a abertura do canal auditivo, acção que pode ser conseguida fazendo uso da mão oposta para levantar a orelha.
- Mantenha o dedo durante alguns segundos para permitir a sua expansão (Fig. 3).

**ATENÇÃO**

Se não forem seguidas as recomendações contidas nos Parágrafos de a) a d) não será obtida a protecção oferecida pelos tampões de ouvidos.

Bacou-Dalloz